加華企業・達新地產
CATHAY PACIFIC GROUP
DASON REALTY LTD.
兼營樓業燕梳・汽車保險
5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8
DAVID TAM 譚清華 RES. 437-1714 437-1719 OFF: 324-1034

新屋週末開放

▲二七六一東廿三街，三睡房新屋，標準地段
▲五四三二RHODES ST近頃士威，四大睡房新屋，梗木地台，土庫完成廁所，銀期可供回業主。
▲一一五一東廿四街，兩睡房，土庫完成，內部全部翻新。雙玻璃窗，十二萬餘。
▲八一〇一八一二東十街，上下層孖屋，三個單位，自住兼收租，價錢有商量。
▲雲東區十餘年三睡房靚屋，土庫完成可出租
▲頃士威三層商業樓，開價廿六萬五千元。
▲大小單位柏文樓宇多幢，歡迎垂詢。

胡鶴洲 KEN WU
TRANS-ACTION RTY.
電話：420-1851
430-1123 420-4962

△中型果舖三千尺日營一千月租五百地點好器具新特廉讓六萬元。
△西餐館設備好地點佳座位多適合夫婦經營五萬餘先到先得。
△特旺區肉舖日營五百餘急讓萬五適合夫婦經營好過打工。
△京士威餐館特價廉讓二萬五千租平，批好，先到先得。
△高骨林新型豪華屋面積二千尺土庫完成交通方便開價十六萬五千元。
△商業舖位，標準地，樓上住家，開價廿一萬。
△寫字樓舖位兩層三千尺，足辣，另有九個車位，內外美觀，適合醫務所，寫一萬成交。
△新屋廿四街夾廿一萬。
△整地約千四尺平點位，開價廿一萬。

張菲立 Philip Cheung
BB公司實業買賣
公司：273-3111 住家：271-4767
傳訊機 687-7711 叫 310
免費估價，一切地產物業
通國，粵，客話及四邑話

▲華麗大屋開放，星期日三時至五時（二三八FRASER VIEW DR）近香檳區，五年新，五個大睡房，土庫高爽，一廳兩房及廚房，取價二十餘萬。
▲六四五九COMMERCIAL DR近四十八街及域多利，三房一廳，新屋，單邊LOT即將入伙，價錢相宜。
▲東區E五十四街，近香檳區，一連三間，任君選擇，三房至五房，保養如新，土庫全部裝修好。
東區二三二六BONNYALE DR正層三個房，土庫兩個房，四十四乘一百二十五大LOT，屋主急賣。
▲烈治文區，三房至五個房，新舊屋各等，取價十餘萬。

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司 266-4155
住家 266-8988

▲二八六四，東五十四街，三睡房大屋十五年新，四十七尺大地段，土庫另有三睡房，遊戲室等，環境優美，近CHAMPLAIN MALL只賣十九萬餘，隨時電約參觀。
▲英女皇公園對面，四五二一CAMBIE ST，名貴大屋，地66×139，花園優美兼有風景，屋主在搬出，隨時可入伙，開價三十二萬五千。
▲北本汝備7021 MALIBU街，三睡房屋，北雲哥華的山水，如在目前，地60×120，只賣十六萬九千元。
▲濃雲埠不遠最有前途埠仔商業地出賣，七十五萬元。
▲緬街街角商業樓，樓上卅九組柏文，樓下四舖位，每年收入十萬餘。叫價一百〇五萬。
▲雲埠西區雜貨店，有兩睡房居住，每日生意五百餘元，開價三萬五千元。
▲雲埠中型「超級市場」生意連實業，每年營業超過五十餘萬元，用具和設備上流，開價四十餘萬元。

歡迎換屋代理地產
買賣貸款免費估價
OCEANRIDGE Realty
611 Main St 2/F
華埠文華大廈二樓
John Woo 胡關誠
公司 688-1337
住家 873-0507

▲新屋4336 QUEBEC街，現建築中，52尺闊地，正層千七百尺，任客選擇地氈或硬木地台，取價相宜。
▲市內遊客區雅潔西餐館，六十座位，有酒牌，租平批長。取價六萬餘元。
▲市區雅潔屋3034 GRAVELEY街，上下層五房兩浴，租出七百九十元。貸款利息十三厘半。取價十二萬九千。接受還價。
▲新屋兩間，近緬街，52尺濶，千六七尺，名德國建築師，另間6753 CULLODEN街。
▲新屋2108 WAVERLEY AVE近四十七及域多利街，取十九萬，接受換舊屋。任君選擇地氈或硬木地檯。
▲近緬街4225 BALKAN街，四房，四十三尺乘一百十九尺，取十二萬餘貸款利息十四厘。

A.E. LePAGE
WESTERN LTD. • REALTOR
方淑羣
DIANA LING FONG
電話：734-9552
3657 West 16th Avenue, Vancouver, B.C. V6R 3C3
Bus: (604) 228-1131

▲溫哥華東區，二千四百呎，西人業主，保養如新，交通方便，開價十六萬五千元。
上下孖屋
▲近緬街八組柏文樓及住屋，入息好。
M-1 柏文樓
▲免費估價 通國粵滬語▲

滿堂紅
實業有限公司
CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
2547 Kingway Van, B.C.
電話 438-1455
李兆侮 STELLA LEE
住宅電話：525-6983

▲東區一廳兩房土庫，近PNE十四萬四千，有意講。
▲東區一年新靚屋，近喜士定街，開價十七萬八千，請還價。
▲SURREY葉舖生意，有一廳兩房住，日做五百，二萬九千五開價，合夫婦經營。
▲東區近PNE實淨屋一廳兩房，土庫兩房，硬木地台，十三萬八，即可入伙
▲PORT MOODY購物中心，七年新，租客好，佔地三畝，仍可興建樓宇，開價九十八萬五，抵買，勿失良機
▲成衣館生意出讓，一萬二千九開價，有意者請電詢。
▲熱水湖旅遊聖地新型意大利，法國餐館內有酒吧及音樂廳，另有豪華住宅，年做百餘萬，佔地約半畝，仍可發展，前途無限，開價一百萬，有價講。
▲東區京士威夾乃磨新屋一間將可入伙

陳宗怡
Andy C. Chan
百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.
RM 304-193 E. HASTINGS.ST.
VANCOUVER B. C.
公司：684-8025(24hrs), 住宅：298-8555

①2704 PARKER ST. 卅餘年兩層石米屋，客廳，餐廳，四睡房，約1200方呎，土庫一套房，平正40尺地，近小學，$159000元。
②5230 RHODES ST，廿餘年平房，兩廳兩房，新型廚房，樓下兩房獨立單位，特長33×150地，業主已購新居，減價至$139000元。
③BURNABY新區，十年新特大兩廳三房洋房，面積1550尺，主人房全套浴室，土庫全部完成，大娛樂室，兩睡房，可按充$61000元，息十厘八分七，價$209000，地濶屋大，物有所值。
④東區約十六年新靚屋，一廳三房，近KINGSWAY，面對公園，業主已置新居急賣，$149500元。

李廉 266-0503
D. Lim Lee
李蔭雄 931-8696
ED LEE
TRANS-ACTION REALTY LTD.
2603 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 430-1123

閣下如想買賣房屋，轉讓生意，物業估價，請隨時聯絡。
▲雲埠市中心DONUT快餐店日做四百五左右，廿二座位，開價五萬七。
▲果舖一間連實業，在北本拿比，地區好，有得住，共三睡房，屋靚舖旺，實在少有，只賣十八萬五千請行快步。
▲東區入息孖屋，三伙人，入息好，容易管理。開價十九萬二千。
▲西區翻新屋，樓上三睡房，正層特別靚，共一千七百五十尺左右，還有土庫，部份完成，開價廿三萬。644 W. 二十街近金比，週末開放。
▲靚屋一間三十一年新，地段40×120，共四睡房，近公園，有土庫，越睇越靚。開價十五萬八千。地址：2549東十六街，
▲高骨林1025 DELESTRE三睡房有土庫，六十六呎孖屋地段，地區正中，十二萬九千，有價講。
▲喜士定舖位出租，近唐人埠，共二千尺，每月七百五十元，可以更平。
▲樓房數間，位於溫哥華，本拿比，蘇離，DEEP COVE，QUESNEL。
▲菓肉舖兩間，在本拿比和DEEP COVE，歡迎詢問。
▲東區孖屋地段出賣，符合（MURBS）入息稅利益條例，詳情請接洽。

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司 溫哥華
KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A - 501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C., V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121

▲北雲Lonsdale，街角旺舖，九年新，佔地四千餘呎，大餐館租客，好批約，全無什費，取價六十二萬九千元。
▲雲埠旺舖，一年新，鋼筋水泥建築，佔地九千七百廿呎，地下停車，一流租客，年租近十一萬七千元，無什費，售二百萬元。
▲雲埠旺舖，一年新，鋼筋水泥建築，佔地一萬三千餘呎，地下停車，駕行租客等，年租超過十四萬七，無什費，售二百萬元。
▲旺舖近Coq, Centre Mall，十三年新，水泥磚建築，西餐館租客等，有批，售卅一萬五
▲Downtown旺街，全新旺舖，穩建租客，好批約，全無什費，取價七十九萬五千元。
▲西區Kerrisdale，旺舖，取價五十二萬元
▲West of Derman柏文廿一組保養好，售一百萬
▲列治文，唐西餐館生意二百五十座位，裝修雅緻，設備齊全，往年生意約三十五萬元，潛力未盡，有長批，另有停車場。
▲Downtown粒巴街，咖啡濕生意，四十四座位，六天營業，有批租廉，售七萬餘。
▲廿七街夾乃，十九年新三睡房屋土庫完成。

(一)溫哥華西區，上下孖屋，近屋街及市立醫院，內部全部新裝修，獨立門戶，土庫現有一浴室廁所及兩睡房，可改爲一組聯房，業主交吉，估計每月可出租達1250元，只售$215.000
(二)西溫哥華高尚豪華住宅，有室內網球場，佔地½英畝，雙陽台，四大睡房，風景宜人，獅子山及海洋風光盡收眼底，開價$595.000.00
(三)投資良機北溫哥華闌市商場出售，租客好，入息高，按揭1·000.000祇收14%息，取價$2·000.00000

INVESTMENT OPPORTUNITIES
四雲西區，旅店式柏文出售，取價1·700.000首期只需付700.000.00其餘可充給業主。
有關以上物業或其他商業入息樓宇，購物廣場，請與伍慧芬ANDREA ENG接洽
MACAULAY NICOLLS MAITLAND & CO. LTD.
1718 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. V7V 1J3
734-0839 OR·926-6811(24Hrs)

VIVIENNE J. KWONG
廣慧雲
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C. V6H 2M6
Office: 736-3831 Res.: 732-7309

▲西區，孖屋，獨立門牌，門戶，每邊有兩房，兩廳，有土庫及兩個車房。交通方便，每月收租$650及$675，開價二十餘萬
▲79 AVE 64區近MAIN街，三房一廳，洗衣房，近學校，巴士，開價十二萬五千。
▲RICHMAND三房兩廳，66尺地，兩個車房，光猛寬大，開價十五萬九。
▲西區，近GRANVILLE街，6600餘尺，兩房兩廳，優靜住宅區，開價十八萬九。（新盤）

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET,
VANCOUVER, B.C.
V6H 2M6

雲埠市中心酒店
四十九間房間，全新裝修酒吧有「A」等酒牌，125座位，另有129座位餐房，快將裝修完成，實價二百萬。

▲南本汝比車身修理廠，八〇年全年生意二十七萬五。有三座油機，三千尺工作地方，取價二十四萬九千，包括屋，地及生意。
▲雲東區有景屋地，33×122。
▲兩房土庫屋，孖屋地，取價十一萬九千九。
▲兩房，土庫有房855 LILLOOET ST.
請英語電話：HAS SORTTI 874-3524
EDWARD DEVY 687-8951
或公司電話：736-3831

滿堂紅實業有限公司
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
2547 Kingway VAN, B.C V5R 5H3
公司電話：438-1455

買樓置業滿堂紅
服務忠誠爲僑衆
餐館果舖兼柏文
投資買賣盤口豐
免費估價舊換新
電話廿四小時通
信譽卓著字號老
首屈一指滿堂紅

林沾 JIMMY LUM 住家電話 274-1593
何仲生 JOHNSON HO 住家電話 273-3000

六月新盤
▲埠邊DRIVE-IN漢堡飽餐室，日營約四百，架撐齊備，容易經營，掘金機會，東主離國返港，廉價急讓。三萬餘請還價，機會莫失。
▲東區三睡房翻新舊屋地25×132，高土庫，業主離埠急賣，僅取價九千五，抵買之至。
▲本那比區，7370 STRIDE街，卅年實淨舊屋，地50×114，取價十三萬餘，首期兩萬有商量，投資保值好機會。
▲旺街街角小型餐室，生意興隆，日營約五百，攝影生意，租平抵好。取價六萬餘。請還價。
▲小型果舖生意，前舖後居，家庭式經營，取價八千五。
▲高屈林EAGLERIDGE高尚住宅區，周圍全部新屋，離COQUITLAM購物中心僅步行距離，離雲埠市中心約卅分鐘駛車，二千平方呎，雙車房新款新屋平價急賣，週末二時至四時開放，歡迎參觀。